

R. GOSCINNY - A. UDERZO

AS 1001 HORAS DE

Asterix



TEXTO E DESENHOS DE UDERZO



EDITORIA



RECORD



KŪŪT!

ESTES ROMANOS
SÃO LNS NEURÓTICOS!

GOSCINNY e UDERZO
APRESENTAM
UMA AVENTURA DE ASTERIX

AS 1.001 HORAS DE ASTERIX

TEXTO E DESENHOS DE UDERZO



EDITORIA RECORD

Título original francês:
ASTÉRIX CHEZ RAHAZADE

Copyright © 1987 by Éditions Albert René, Goscinny & Uderzo
Tradução brasileira: Copyright © 1987 by Éditions Albert René,
Goscinny & Uderzo

Direitos de publicação exclusiva em língua portuguesa no Brasil
adquiridos pela
DISTRIBUIDORA RECORD DE SERVIÇOS DE IMPRENSA S.A.
Rua Argentina 171 — 20921 Rio de Janeiro, RJ — Tel.: 580-3668
que se reserva a propriedade literária desta tradução

Impresso no Brasil

ISBN 85-1-031146-3

PEDIDOS PELO REEMBOLSO POSTAL
Caixa Postal 23.052 — Rio de Janeiro, RJ — 20922



Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irredutíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganhar desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.



Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...

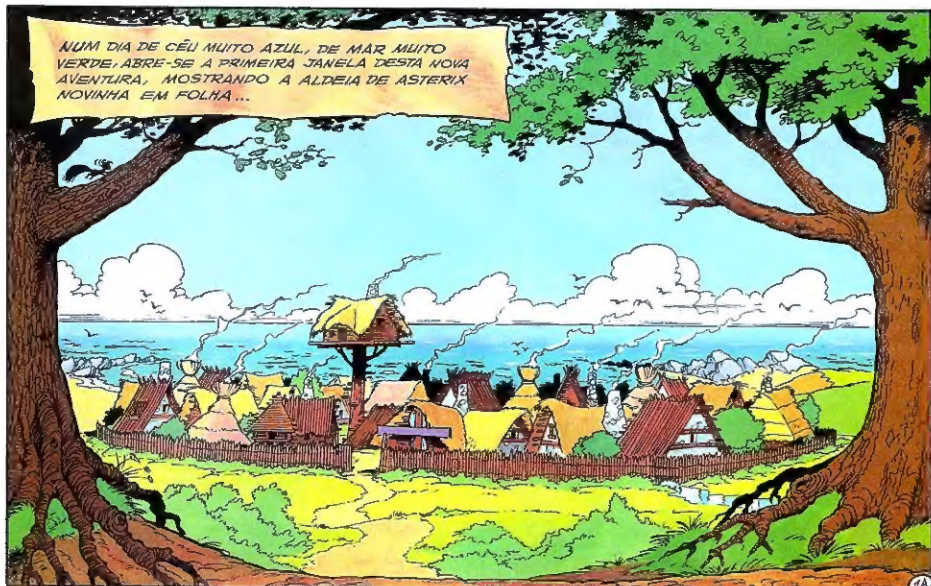


Chatotrix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...



Abracurcix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."

NUM DIA DE CÉU MUITO AZUL, DE MAR MUITO VERDE, ABRE-SE A PRIMEIRA JANELA DESTA NOVA AVENTURA, MOSTRANDO A ALDEIA DE ASTERIX NOVINHA EM FOLHA...



VOCÊS SE LEMBRAM, NÃO É?...
 OS ROMANOS TRANSFORMARAM NOSSA ALDEIA EM CINZAS.* ENVERGONHADO, CÉSAR ORDENOU QUE SUAS LEGIÕES A RECONSTRUÍSSEM. MUITO BEM; MAS ISSO NÃO RESOLVE TUDO! SENDO ASSIM, MEUS AMIGOS...

OS ROMANOS TRANSFORMARAM NOSSA ALDEIA EM CINZAS.* ENVERGONHADO, CÉSAR ORDENOU QUE SUAS LEGIÕES A RECONSTRUÍSSEM. MUITO BEM; MAS ISSO NÃO RESOLVE TUDO! SENDO ASSIM, MEUS AMIGOS...

VER "O FILHO DE ASTERIX".



... ERGO BEM ALTO MINHA TAÇA PARA FESTEJAR CONDIGNAMENTE A RESSURREIÇÃO DESSE GRANDIOSO E TÃO MAGNÍFICO SÍMBOLO DE NOSSA RESISTÊNCIA AO JUGO ROMANO E TAMBÉM PARA HONRAR COM BRILHO ESSE ÚLTIMO BASTIÃO DAS LIBERDADES DE NOSSA GRANDE E BELA NAÇÃO GAULESA...

EU ME DIVERTIA, VENHO OS ROMANOS RECONSTRUIREM NOSSA ALDEIA, ASTERIX!

SOBRETUDO QUANDO VOCÊ JOGAVA MENIRES, PARA MOSTRAR QUE TAMBÉM SABIA ERGER PAREDES DE PEDRAS!



...E ASSIM LHEIS DIGO...

DE QUALQUER FORMA, ELES FORAM MAIS LIGEIROS DO QUE PREVIAMOS!

AS VEZES O MEDO É UM ESTIMULANTE ESPANTOSO, OBELIX!

É AGRAVÁVEL MORAR EM CHOUPANAS NOVINHAS!

É, MAS SE EU PUDESSE ESCOLHER, PREFERIRIA UMA ARQUITETURA MAIS MODERNA, ESTILO GALO-ROMANO, POR EXEMPLO!

DIZEM QUE AS COLUNAS ROMANAS ANDAM MUITO CARAS! FICÁRIAMOS ARRUINADOS!

ALIÁS, É CURIOSO! AINDA NÃO VI CHATOTORIX, NÓSSO BARDO!

QUERIA QUE
FIZESSEM UM
POUCO DE SILÊNCIO,
QUANDO FALO!

Ó ANJINHO
ARIEL...

QUANDO
DESCERES
DO CÉU...

É VOCÊ QUEM
VAI DESER, E AGO-
RINHA MESMO!!!

BOLAS! SE-
RÁ QUE NÃO TENHO
NEM O DIREITO DE TES-
TAR A ACÚSTICA DA MI-
NHA NOVA CHOU-
FANA?

NEM
TUTATIS
AGÜENTA OUVI-
LO! PORTANTO,
DESISTA!

?

?

É VOCÊ?
QUEM É E
DE ONDE
VEM?

SOU KHENHÊ,
O FAQUIR. PAS-
SAVA POR CIMA DE
SUA ALDEIA, QUAN-
DO UM SOM INUMANO
ME PEEQUILIBROU
E EU CAÍ!

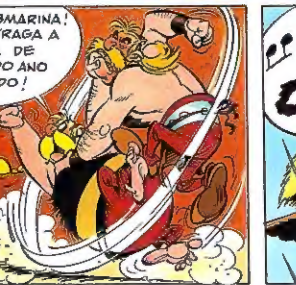
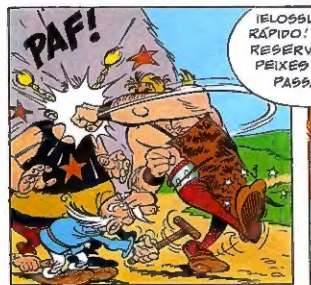
DISSSE
QUE PASSAVA
POR CIMA DE
NOSSA AL-
DEIA?

ELE É
DOIDO...

EVIDENTE-
MENTE. CAIU
DE CABEÇA!

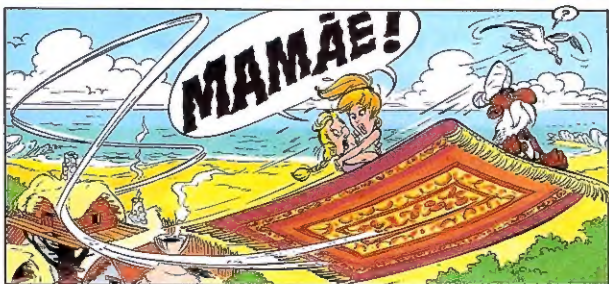
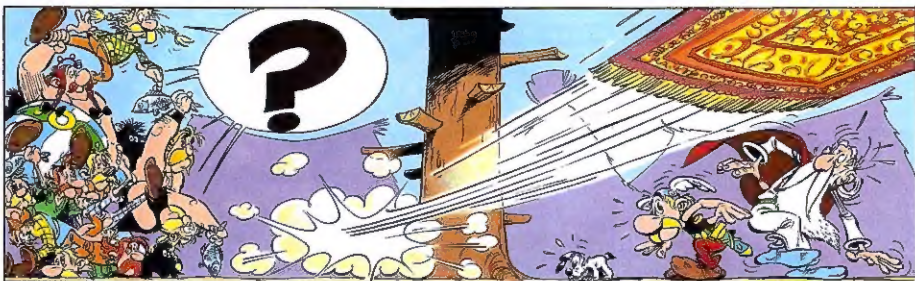
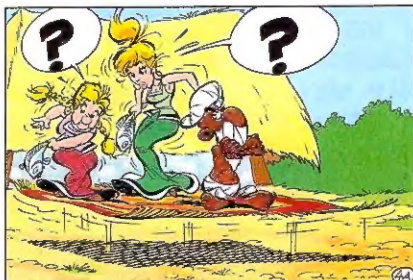
A JULGAR PELO
CURATIVO QUE TEM
NO CRÂNIO, NÃO FOI A
PRIMEIRA VEZ!

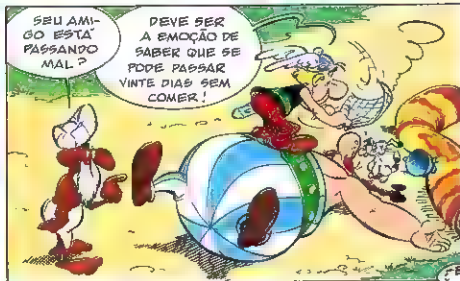
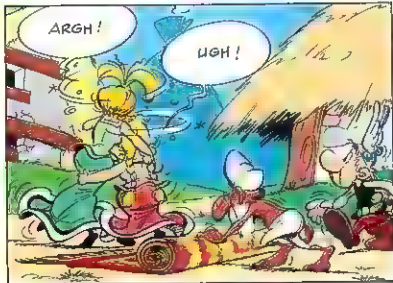
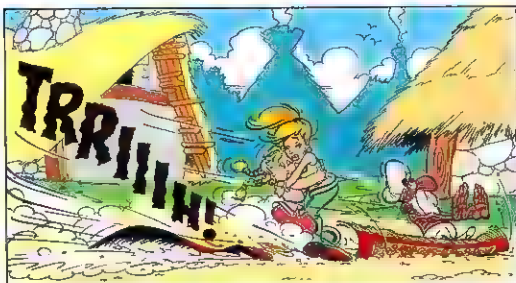
LEITÃOZINHO, VESA
O QUE ACABO DE
ENCONTRAR DEFRONTE
DA NOSSA PORTA!





VENHO DE UM PAÍS ORIENTAL MUITO DISTANTE. UM LEGIONÁRIO ROMANO, QUE SE TORNOU COMERCIANTE E MORA LÁ, ME CONTOU SUAS PROEZAS. FIZ ESSA ENORME VIAGEM PARA LHEIS PEDIR AJUDA. É MUITO IMPORTANTE!





VENHO DE UM REINO SITUADO NO VALE DO RIO AMARILHO. O CLIMA É QUENTE E SECO, MENOS DURANTE OS POUCOS MESES DO ANO EM QUE AS CHUVAS BENEFICIAS IRRIGAM NOSSAS PLANTACÕES; ESTAMOS NA ÉPOCA DA MONÇÃO!

ESPERO QUE ELE NÃO TENHA FEITO SÓ PARA NÓS FALAR DO TEMPO!



MAS NÓS DEVEMOS TER CONTRARIADO O DEUS INPRA,* POIS A ESTAÇÃO DA MONÇÃO VAI TERMINAR E NENHUMA GOTA DE CHUVA CAIU. A ESTAÇÃO DA SECA VAI CHEGAR, TRAZENDO A FOME E A MISÉRIA PARA NOSSO POVO!



NOSSO BONOSO REI, O RAJA KHEISSAH, TEM UMA FILHA, MEIGA E BELA, A PRINCESA JADE ..



ACONTECE QUE O GURU KHEWENLAH, QUE FALA COM OS DEUSES, DECRETOU QUE, SE NÃO CHOVER DENTRO DE MIL E UMA HORAS, TEMPO QUE FALTA PARA A ESTAÇÃO DAS SECAS CHEGAR, A PRINCESA JADE DEVERÁ SER LEVADA AO ALTAR DOS SACRIFÍCIOS, PARA ACALMAR A CÓLERA DOS DEUSES!

* GUA ESPÍRITUAL E RELIGIOSA.



NÃO SEI O QUE PODEMOS FAZER POR VOCÊS 'INFELIZMENTE, NÃO FAZEMOS CHOVER NEM FAZER SOL!



PELO QUE PERCEBI, ACHO QUE NOSSO VISITANTE PESSEARIA LEVAR NOSSO BARDO PARA QUE ELE FIZESSE CHO-VER CANTANDO!

É VERDADE! EU ESQUECI QUE CHATORTIX TEM O PODER DE ENCHER ATÉ UM RIO!



ESTÁ FEITO, FAQUIR! NÓS LHE EMPRESTAMOS NOSSO BARDO. ASTERIX E OBELIX TAMBÉM O ACOMPANHARÃO!



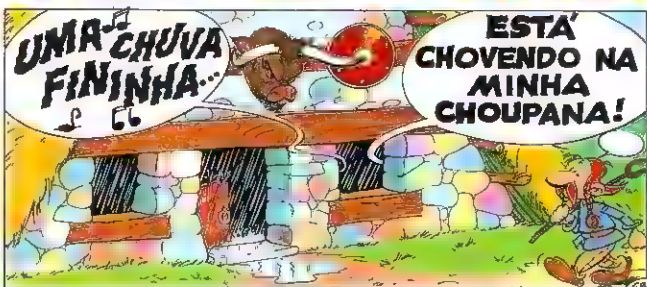
É MENTIRA! NÃO SOU RESPONSÁVEL PELA CHUVA QUE CAI! E VOU PROVAR!



QUERO QUE CHOVA...



UMA CHUVA FININHA...



ESTA CHOVENDO NA MINHA CHOUpana!

**SAIAM!
SAIAM TODOS
DAQUI!**

**BANG
PAF
BING**

MAS,
NAFTALINA..
AAA!

VOCÊ ESTÁ
EXAGERANDO,
CHATOTORIX!

CHUVA DENTRO DE CASA DEVE SER PRA-
TICO PARA LAVAR A LOUÇA!

FINALMENTE,
DEPOIS...

PROMETO
TRAZER SEU
BARDO O MAIS BRE-
VE POSSÍVEL!

NÃO
TENHA
PRESSA!

VOCÊ FARÁ
UM ENORME
ESTRAGO POR
LÁ, CHATOTO-
RIX!

HÁ
VOCÊ
ACHA?

PODE TER
CERTEZA!

LEVE ESSE
FRASCO DE POÇÃO
MÁGICA, ASTERIX!
NUNCA SE
SABE...

OBRIGADO,
PANORAMIX!
SABE ONDE
OBELIX ESTÁ?

**ABRAM
ALAS!**

?

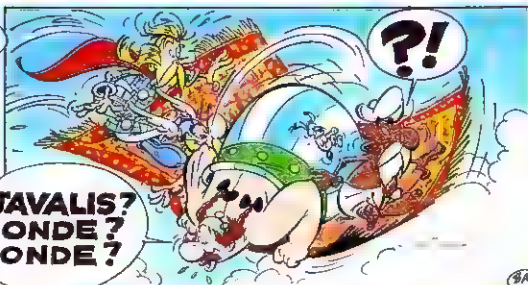
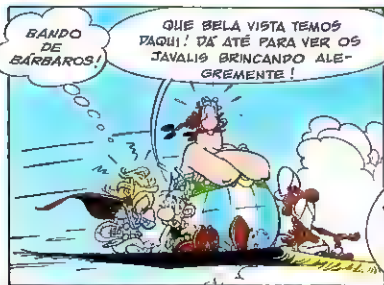
AONDE
JÁ VAI COM
1590?

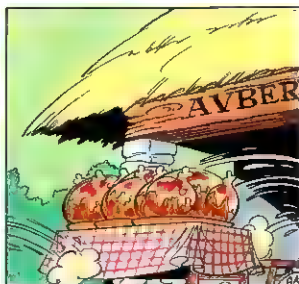
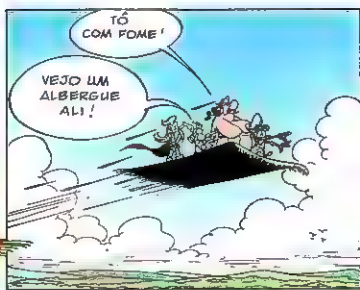
O AR FRESCO DA VIAGEM
PODE ME DAR FOME!

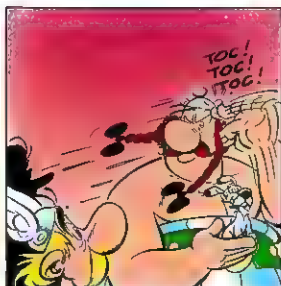
AU!
AU!

MEU TAPETE NÃO SUPOR-
TARÁ TANTO PESO! MAS
PROMETO FAZER ESCA-
LAS GASTRONÔMICAS
SEMPRE QUE VOCÊ
QUISER, OBELIX!

JÁ SINTO
FALTA DE ALGU-
MA COISA!

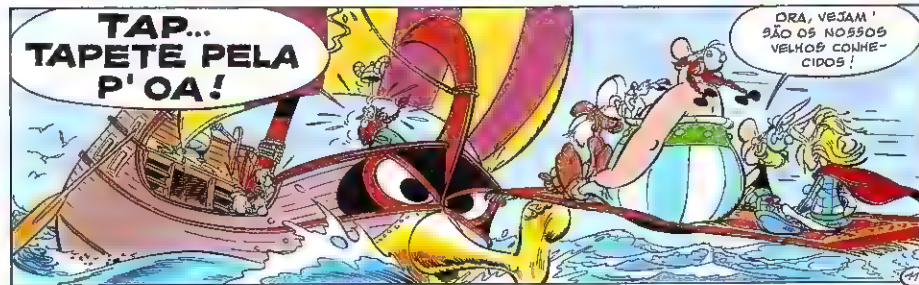
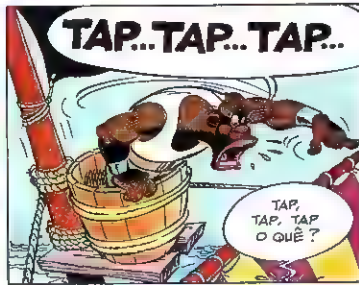


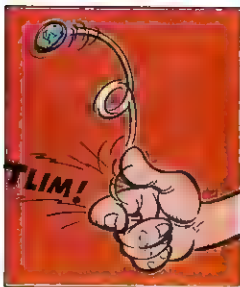
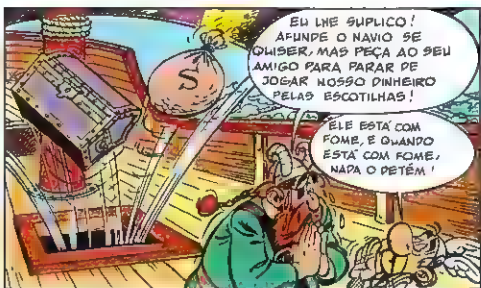




ENQUANTO ISSO,
SEM LONGE DALI...





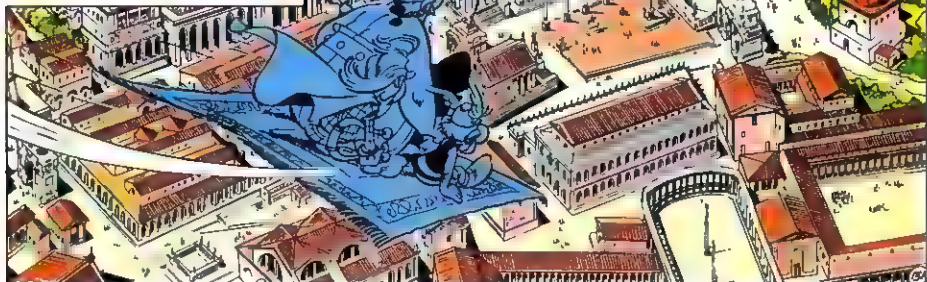


APÓS NOVENTA
E SEIS HORAS
DE VOO...

CHE-
GAMOS A
ROMA!

VOU DESER
UM POUQUINHO PARA
QUE POSSAMOS VER
DE PERTO ESSA
GRANDE E MAGNI-
FICA CIDADE!

BOBAGEM!
NÃO É MUITO
MAIOR QUE
NOSSA AL-
DEIA!



PORA FÉBRE
ME ABATEU COM-
PLETAMENTE!

ESCLÁPIO VELAVA POR
VOCÊ, O CÉSAR NÃO PAS-
SA DE UMA SIMPLES GRA-
VEDO ASIÁTICA.*

* GRIPE ASIÁTICA.

PARA SE RESTABE-
LECER, VENHA AO TER-
RAÇO RESPIRAR O AR
SUAVE QUE PLANA
SOBRE ROMA!

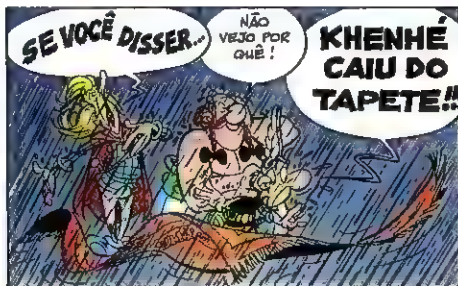
NO MEU DELÍRIO, RE-
VIA OS IRREPUDIÁVEIS GAU-
LESSES DA ARMÓRICA SEM
PARAR! ESTAVAM POR TUDO
QUE É LUGAR! UM VER-
DADEIRO PESA-
DELO!

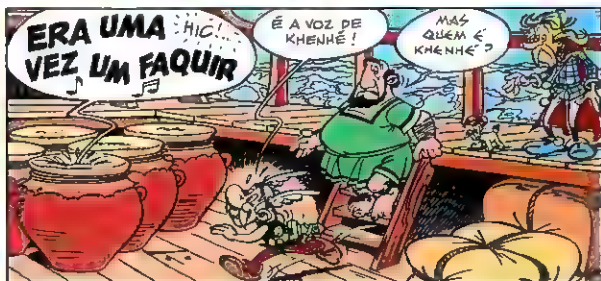
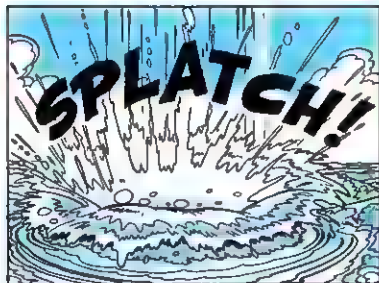
ORA, VEJAM!
OLÁ, JÚLIO!

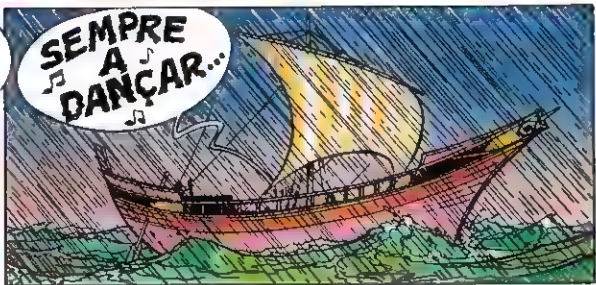
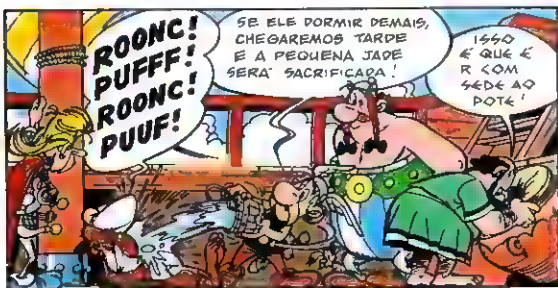
?!

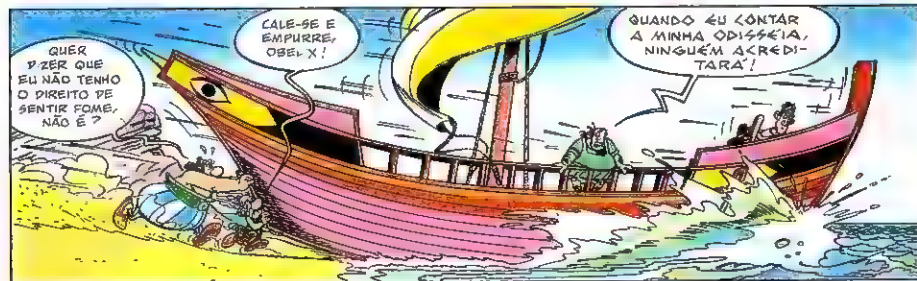
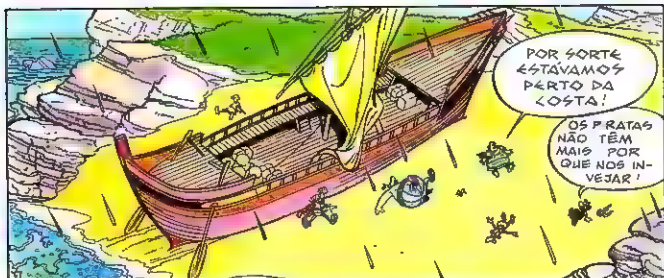
CÉSAR E O MÉDICO
ESTÃO DEITADOS E PELI-
RAM! FALAM DE UNS TAIS
DE GAULESES IR-
REPUDIÁVEIS!

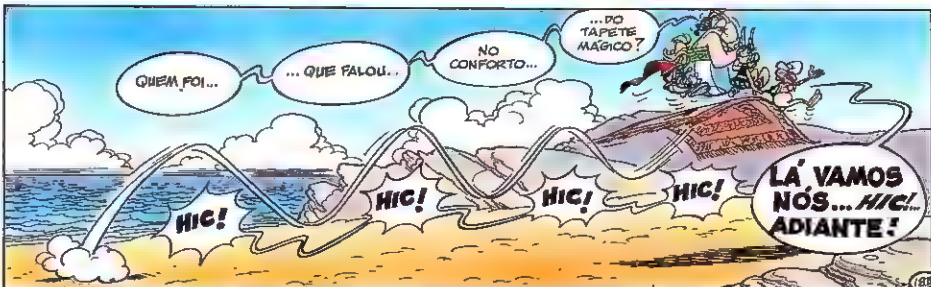
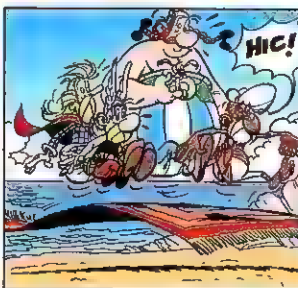
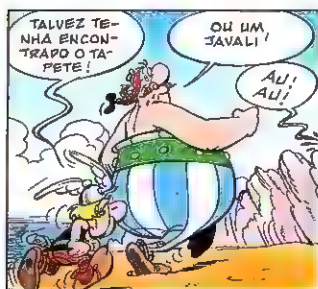
EU SEMPRE
DISEI QUE A
GÁLIA IA DAR O
MAIOR GALHO!











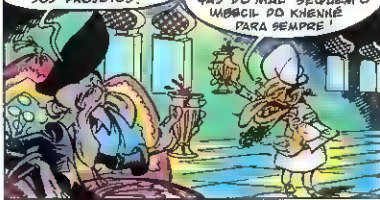
ENQUANTO ISSO, AINDA
MUITO LONGE DALI...



VEJO APENAS
O SOL QUE VERME-
LHEJA E O CÉU QUE
AZULEJA! *



RÉ? RÉ! RÉ: FAQUIR KNORAS-
DAN, NEM INFLAMÉ BEM! POR!
O AS NESTES REINO ESTÁ RE-
ALMENTE MUITO PÉCO: SERA-
MOS AO SUCESSO DE NOS-
SOS PROJETOS!



NÃO PASSO
DE UM INBECIL
E ESTOU COM
UMA SEDE PA-
NADA!



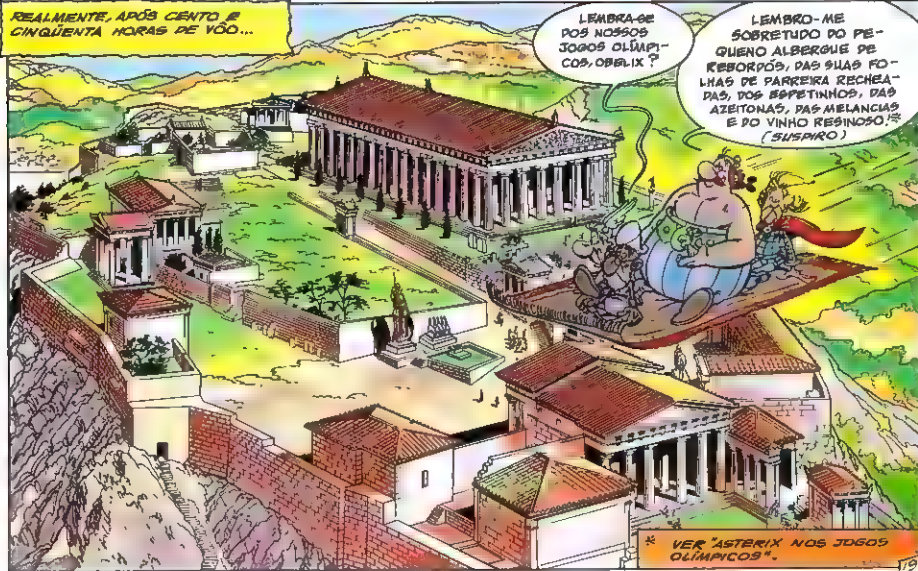
FOR QUE
FALA ASSIM?
NÃO HÁ FOR
QUE SE CEN-
SURAR!



SÉM, LOGO SOBREVOA-
REMOS ATENAS E PEIXA-
REMOS A GRÉCIA!



REALMENTE, APÓS CENTO E
CINQUENTA HORAS DE VOO...



AS HORAS ESCOAM
INEXORAVEL-
MENTE ATRAVÉS
DE DIVERSAS
AVENTURAS.

VAMOS DEIXAR
O MAR DEFINITI-
VAMENTE E SO-
BREVOAR OS PAÍ-
SES DO ORIENTE.

QUE BOM!
FINALMENTE
PODEREMOS
VENCER E COMER!

TCHAC!

AAAAIIII!

?

OBELIX!

CAN! CAN!
CAN!

**RÁPIDO!
ELE ESTÁ
CAINDO!!!**

ESTOU
VENDO, MAS
TENTAREI PAS-
SAR POR BAIXO
DELE!

POF!

TUDO BEM,
OBELIX?

O QUE FOI QUE ACONTECEU? O QUE
FOI QUE ACONTECEU?

AU!
AU!

**POR
TUTATIS!
ESTÃO
ATIRANDO
FLECHAS NA
GENTE!**

ESTAMOS
SOBRE TIRO.*
É UMA PAS-
SAGEM PERI-
GOSA!

**FUJAMOS
DA ZONA
DE TIRO!!!**

MAS ISSO É MUITO
DESAGRADÁVEL!

ORA, É
UMA QUESTÃO
DE HÁBITO!

*PORTO FENICIO.
(VER "A CADEIA
DE ASTERIX".)

CONTINUA A
FAZER UM TEM-
PO DE ASTRO-
SAMENTE LIN-
DO NO REINO
DO RAJA.
KHEISSAIN E
FALTAM APENAS
TREZENTAS
HORAS PARA
A HORA "N", HO-
RA DO SACRI-
FÍCIO DA PRIN-
CESA JADE.

IRMÃ, MINHA
HUMANA, NÃO VÊ NA-
O SE APROXIMAR?

VEJO
APENAS OCÉU
QUE VERMELHE-
JA E O SOL QUE
ATULHEJA... NÃ...
NÃO, É O IN-
VERSO.

ATÉ AGORA, SUAS PRE-
VISÕES
ESTAVAM CERTAS,
KHORASSAM! MAS, SUPO-
NHAMOS QUE KHENNÉ TRA-
GA A TEMPO O GAULÊS QUE
FAZ CHOVER?

NÃO CREIO NESSE
TIPO DE MILAGRE,
O DIVINO MESTRE!
FAZER UM TAPETE
VOAR, TUPO BEM,
MAS FAZER CHOVER
É FICÇÃO CHEN-
TÍFICA!

ESTOU
COM FOME!

SUSPIRO!

PARA CONHECIMEN-
TO DE TODOS, INFORMO
QUE ESTAMOS SOBRE A
PÉRSIA E DIGA AO SEU
AMIGO PARA CONTINUAR
CONSUMINDO SUAS RESER-
VAS DE ENERGIA, POIS
NÃO TEMOS TEMPO
A PERDER.

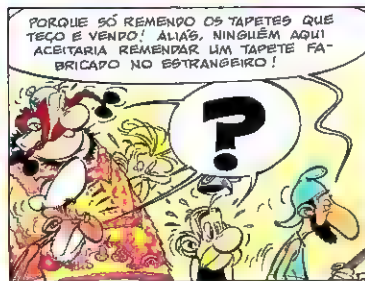
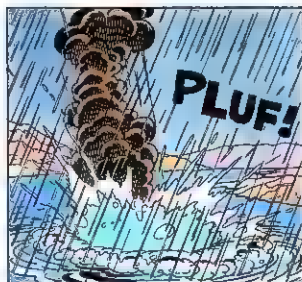
SAIBA, MOCHINHO,
QUE QUANDO EU CO-
MO, NÃO É PERDA
DE TEMPO!

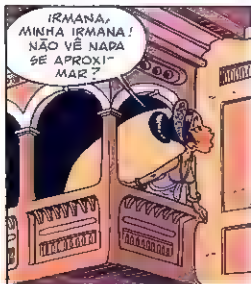
MAS EU NÃO
TENHO NADA
COM ISSO!

BRAUM!

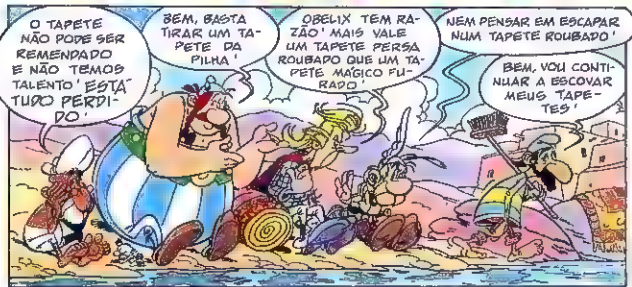
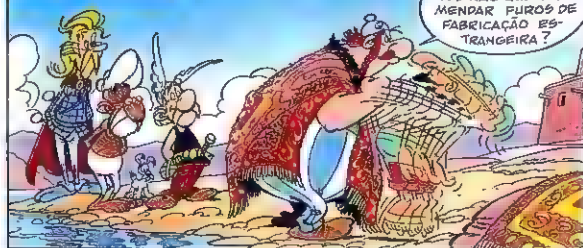
CUIDADO! O
TAPETE PEGOU
FOGO!

SE
FURAR NÃO
PODEREI MAIS
SUSTENTÁ-LO!



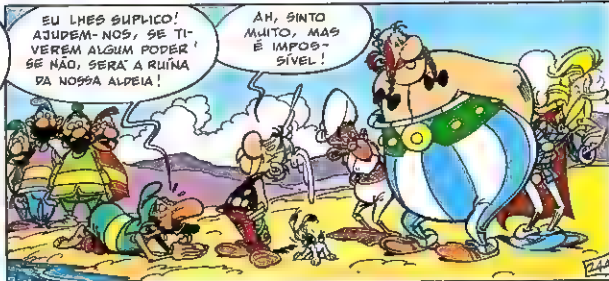


NESSA ÍTERIM ..



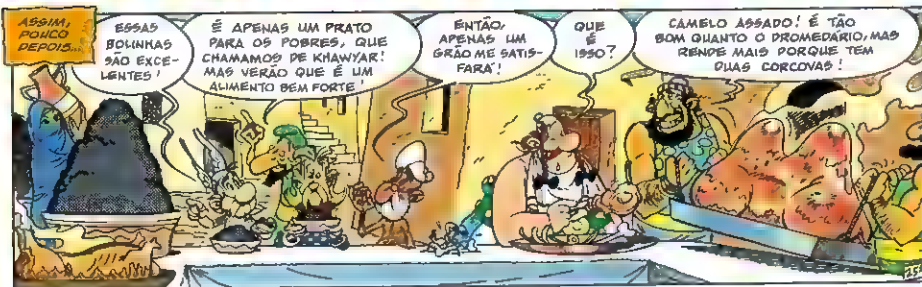
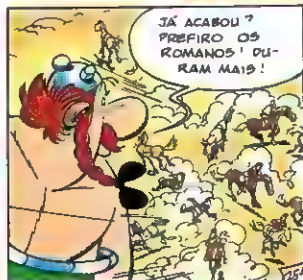


**OS PIRATAS VÃO
ROUBAR NOSSOS
TAPETES E QUEIMAR
NOSSAS CASAS,
NOVAMENTE !!!**





PELA GRANDE DEUSA! FUJAMOS DESSES DEMÔNIOS ALADOS!!!



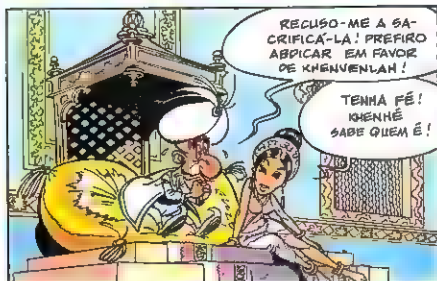


O CAMELO ASSADO PELES PODE
RENDER MAIS, MAS NÃO SE COMPA-
RA A UM BOM JAVALI!

É DIFÍCIL DE ACREDI-
TAR, VENDO O QJAN-
TO VOCÊ COMEU!



BEM, AGORA QUE
ESTAMOS TODOS SATIS-
FEITOS, RECUPEREMOS O
TEMPO PERDIDO! IREMOS
DIRETO PARA O REINO
DO RAJA KHEISSAH!



RECUSO-ME A SA-
CRIFICÁ-LA! PREFIRO
ABDICAR EM FAVOR
DE KHENVENLAH!

TENHA FÉ!
KHENHÉ
SABE QUEM É!



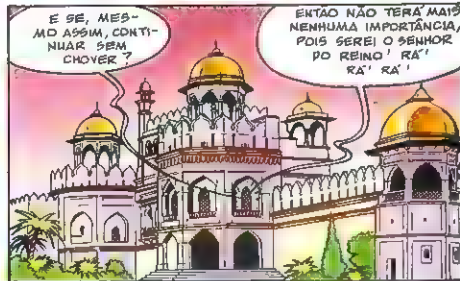
RÊ' RÊ' RÊ': A CONTA-
SEM DAS MIL E UMA HO-
RAS É UM DRAMA PARA
KHEISSAH, KIORASSAM!

PODE ATÉ VIR A TORNAR-
SE UM CONTO OU UMA LEN-
DA PARA O RAJA E A PRIN-
CESSA! RI! RI! RI!



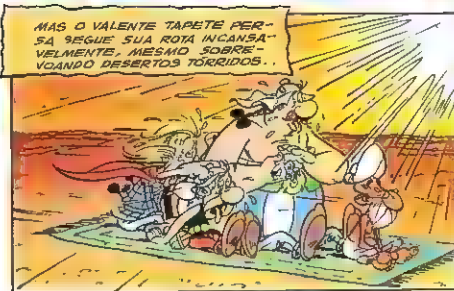
Ó KHENVENLAH, MEU DIVINO MES-
TRE, E SE A CHUVA PERSISTIR
EM NÃO CAIR, APÓS O
SÚPLICO DA PRIN-
CESSA?

ENTÃO, INORA
EXIGIRA MAIS SAN-
GUE REAL E SERÁ
A CABEÇA DE
KHEISSAH QUE
ROLARÁ!



E SE, MES-
MO ASSIM, CONTI-
NUAR SEM
CHOVER?

ENTÃO NÃO TERÁ MAIS
NENHUMA IMPORTÂNCIA,
POIS SEREI O SENHOR
DO REINO! RA!
RA! RA!



MAS O VALENTE TAPETE PER-
SA SEGUIE SUA ROTA INCANSA-
VELMENTE, MESMO SOBRE-
VOANDO DESERTOS TÓRRIDOS...

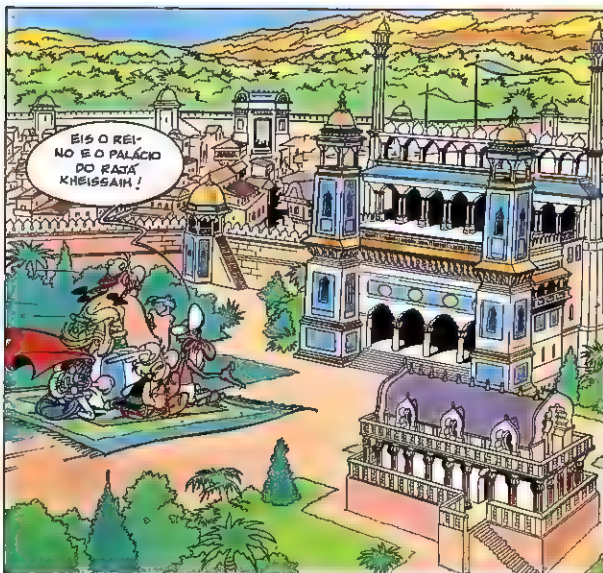
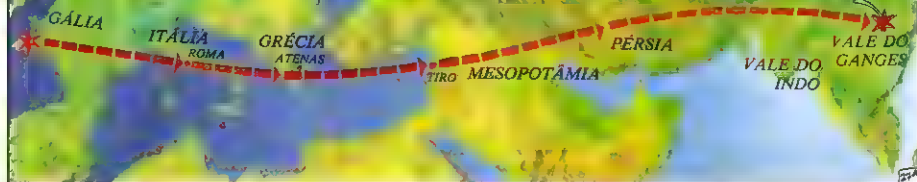


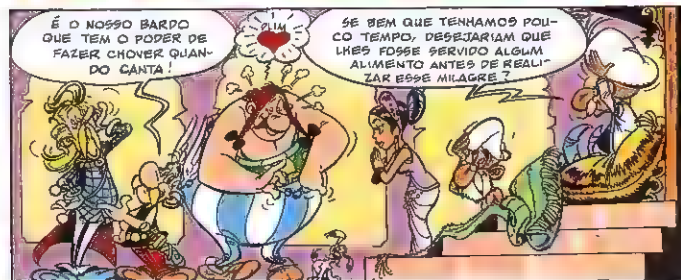
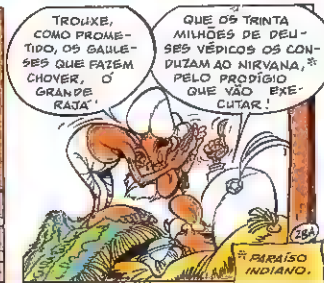
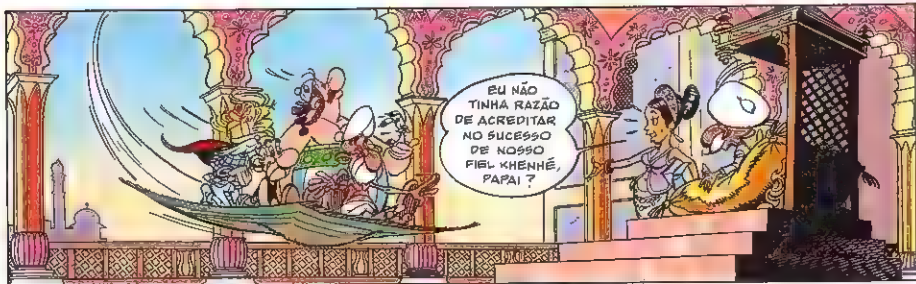
...OU SOFRENDO OS RIGORES DO
CLIMA DAS ALTAS MONTANHAS.

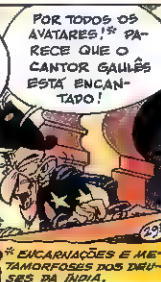
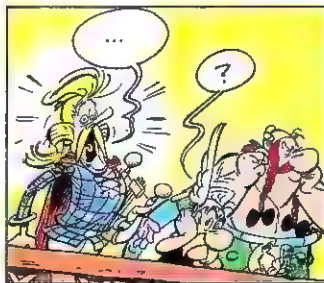
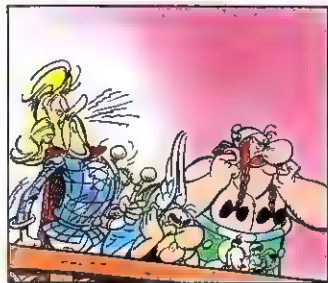
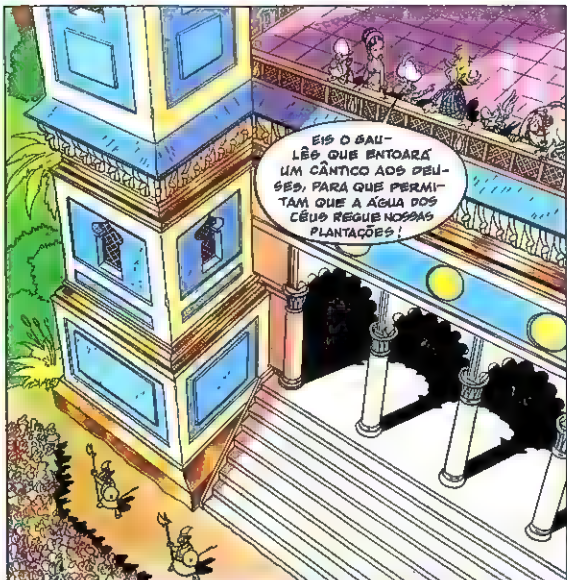
ASSIM ACABAREMOS
FICANDO RESFRIA-
DOS!

FINALMENTE, 30 HORAS, 30 MINUTOS E 30
SEGUNDOS ANTES DA HORA "H"...

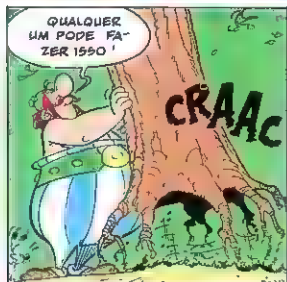
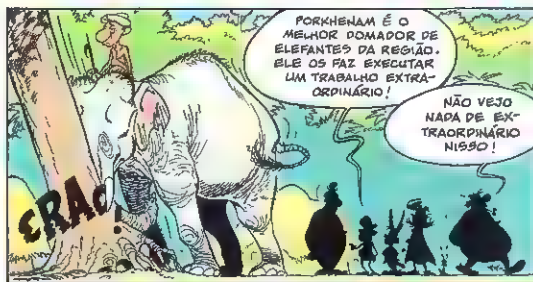
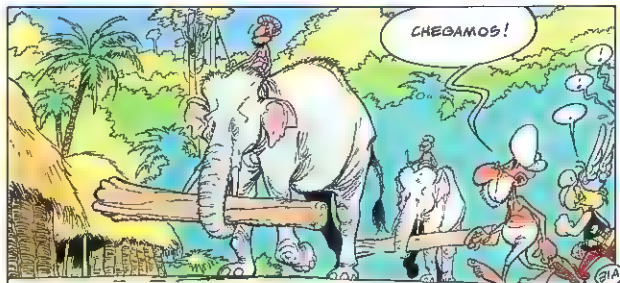
**CHEGAMOS! LÁ
ESTÁ O GANGES!**

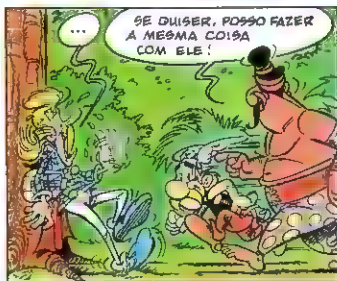
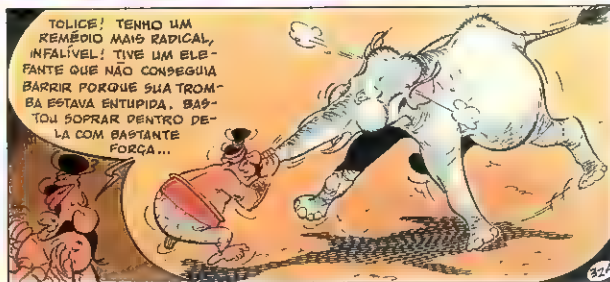












QUANTO MAIS
RÁPIDO CHEGARMOS
MELHOR PARA NÓS!

CADA
COISA A SEU TEM
PO, OBELIX !

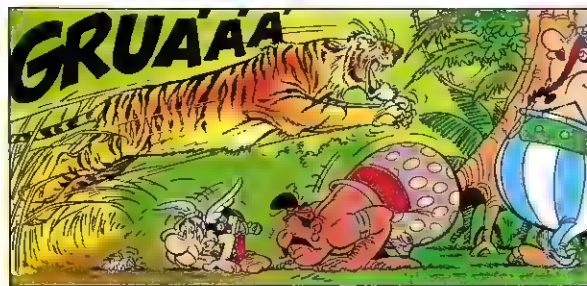
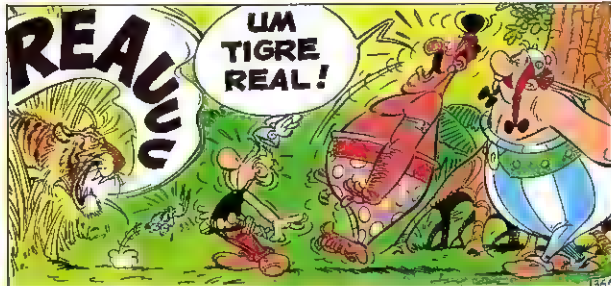
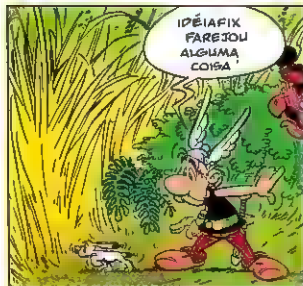
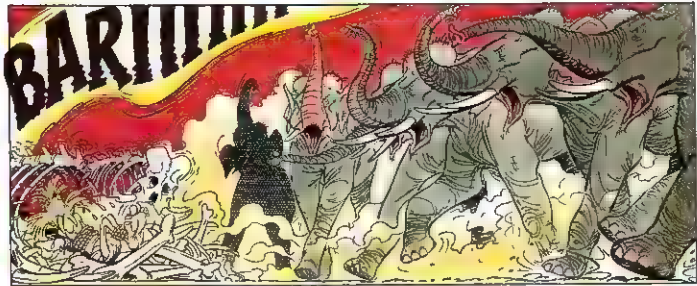
MOEDA GREGA UTILIZADA NA ÍNDIA.

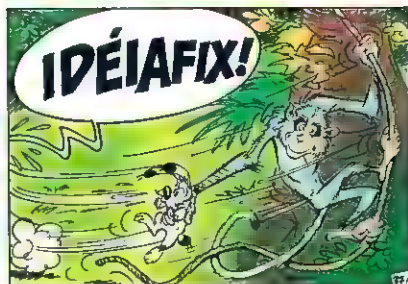
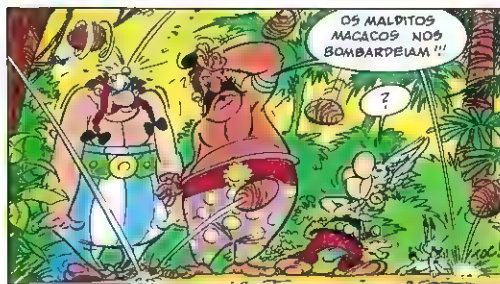
AH! ENTÃO, VOCÊ
RECONHECE!

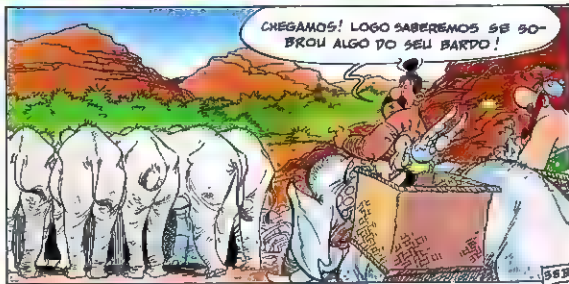
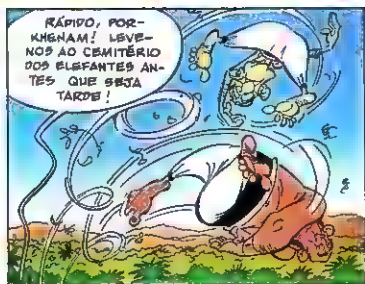
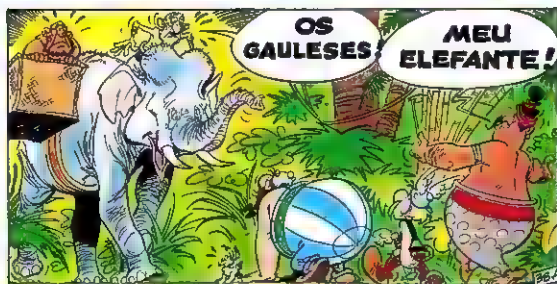
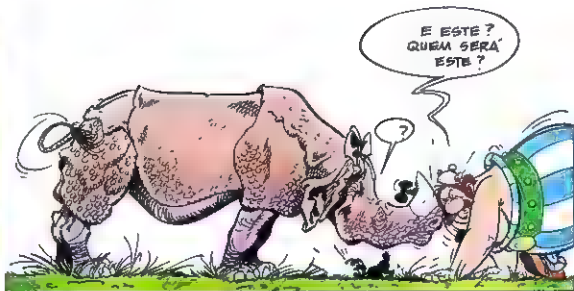
VAMOS VER
QUEM É QUEM,
KHENHÊ!













AGORA ELE SABE DIRETINHO, VIU ?

OS ELEFANTES ESTÃO SE SEPARANDO !!!



QUE TUTATIS SEJA LOUVADO!
ELE ESTÁ SÃO
E SALVO!!!

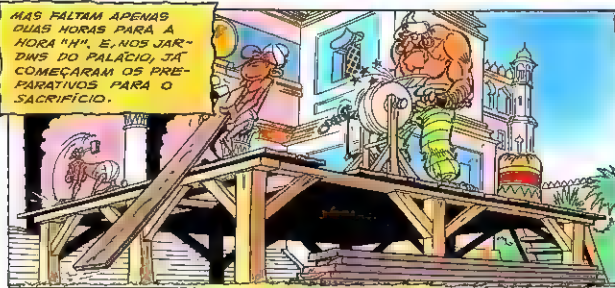


GRACAS AO CHEIRO QUE O IMPREGNOU, OS ELEFANTES O CONSERVARAM COMO UM PELES. QUE SORTE ELE TEM.

EU SABIA QUE OS PAQUIDERMES NÃO TINHAM NADA A VER COMIGO!

CONTINUA AFÔNICO MAS ESTÁ SALVO, CHATOTORIX E ISSO É O PRINCIPAL!

BARI!!!



MAS FALTAM APENAS DUAS HORAS PARA A HORA "H". E, NOS JARDINS DO PALÁCIO, JÁ COMEÇARAM OS PREPARATIVOS PARA O SACRIFÍCIO.



APÓS A FILHA, ME LIVRO DO PAI! E, COMO DIZ MEU PRIMO IZNOGUD, BREVE ME TORNAREI RAJÁ NO LUGAR DO RAJÁ!



MAS O QUE FAZEM OS GAULESES? E ONDE ESTÁ KHENNÉ?

KHENNÉ CONTINUA NUM CARA-A-CARA NO CÉU. DOS DOIS FAQUIRES, QUAL VENCERÁ? KHENNÉ? KHICRAS-SAM? A PERGUNTA ESTÁ LANÇADA!

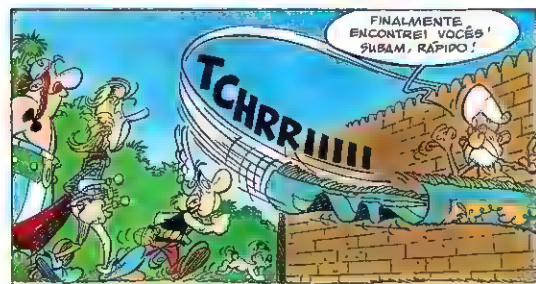
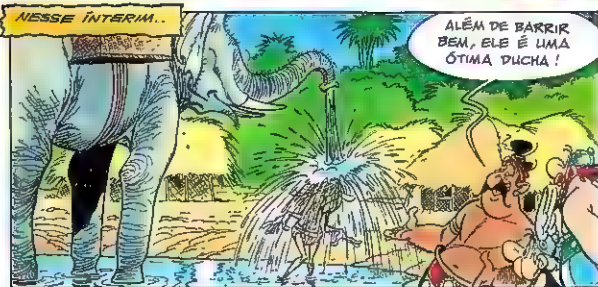
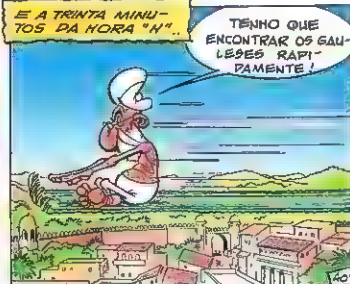
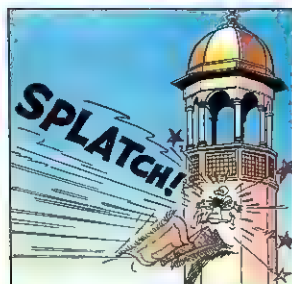
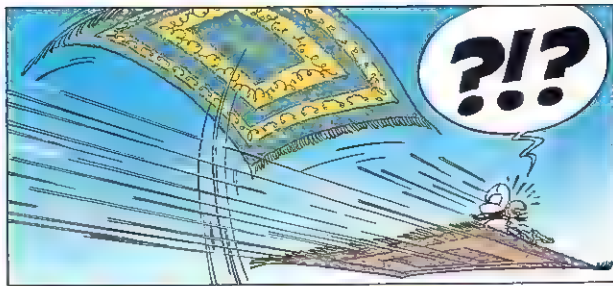
QUE SKAMBHA AMASSE O CÉU NA SUA CABEÇA!

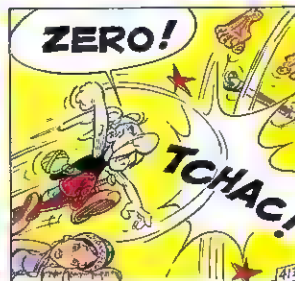
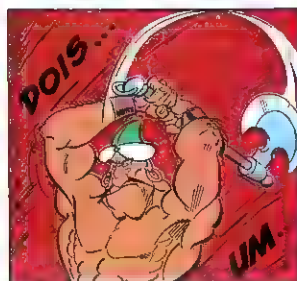
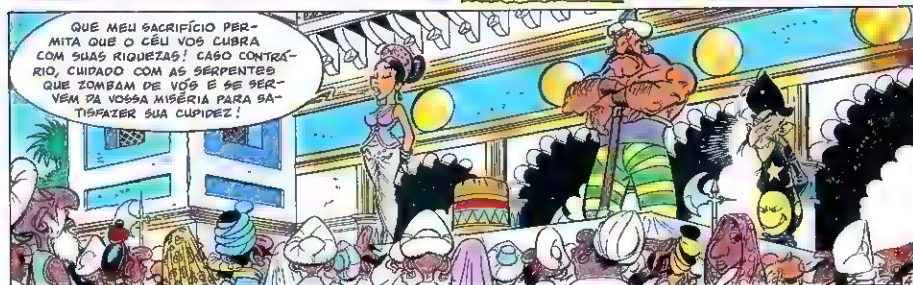
QUE PUSAN OTRANSFORME NUM BODE VELHO!

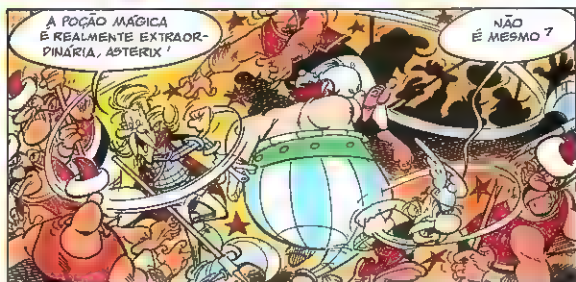
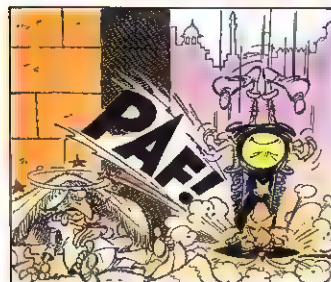


DEUS PILAR CÔSMICO QUE SUSTENTA O CÉU

DEUS DOS ANIMAIS DOMÉSTICOS







**DJÂST SÍNGUIN
IN DE RÊIIN...**



**BANDO
DE PINTOS
MOLHADOS!!!**



**O
MILAGRE
GAULÊS ACON-
TECEU!**



**E O MILAGRE GAULÊS FINAL-
MENTE LIBERA A MONÇÃO.
AS COLHEITAS SÃO SALVAS, AS
ÁGUAS SAGRADAS DO GANGES
SOBEM E TODOS OS INDÍAS
NOS FICAM FELIZES...**



**... MENOS AL-
GUNS POUCOS!**

**FICÇÃO CIENTÍ-
FICA, ERA O QUE
VOCÊ DIZIA,
IMBECIL!**

**EU SEREI
RAJA', DIZIA O
IGNÓBIL!**



**VOCÊS FIZE-
RAM TANTO POR
NÓS! COMO
PODEMOS RE-
TRIBUIR?**



**COM
COMIDA,
ORA !!!**

?!





FELIZMENTE PARA
VOCÊ, OS JAVALIS NÃO
SÃO SAGRADOS PARA
NÓS, OBELIX!

NHOC! GLUP!
PARA MIM, SÃO
O MANJAR DOS
DEUSES!...

APORO OUVI-LO
CANTAR, GAULES!

UM CONSELHO,
PRINCESA: NÃO EXA-
GERE: PODERIA HAVER
ENCHENTES TÃO GRAVES
QUANTO A SECA!



SENTE-SE
MELHOR,
OBELIX?

ESTOU
TRISTE E SAU-
DOSO, ASTERIX!
NHOC! GLUP!



TRISTE E
SAUPOSO?
POR QUE,
OBELIX?



PORQUE ACHO
QUE, NESTE EXATO MO-
MENTO, EM NOSSA ALDEIA,
ESTÃO FAZENDO UM BAN-
QUETE E NÓS NÃO ESTÁ-
MOS PARTICIPANDO DES-
SE BANQUETE! É
POR ISSO! NHOC!

O NARIZ AVANTAJADO DE OBELIX
FAREJA CORRETAMENTE, POIS,
REALMENTE, A ALGUMAS CENTENAS
DE HORAS DE VÔO EM TAPETE MÁ-
GICO DO VALE DO GANGES...

ERGO MINHA TAÇA
BEM ALTO EM HONRA DE
NOSSOS PRÓDIGOS GUERREI-
ROS, AOS NOSSOS AMIGOS QUE
PARTIRAM PARA TÃO LONGE, PA-
RA LEVAR A POVOS DESCONHECI-
DOS O APOIO E A IMAGEM DE
NOSSA GRANDE E BELA NA-
ÇÃO GAULESA, E LHE S-
DIGO QUE...

NÃO CHOVE
HÁ MUITO TEM-
PO EM NOSSA AL-
DEIA, PANORAMIX!

SIM, E TALVEZ
SEJA DESEJÁVEL
QUE NOSSO BARDO
VOLTE RÁPIDA-
MENTE!

UUU!

Fim

DO EPISÓDIO.

ADERZO

44/37



SINTO-ME
TÃO FRAGUINHO,
PANORAMIXI!...



NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A
POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE
MAIS DE MIL VEZES QUE
VOCÊ CAIU DENTRO DELA
QUANDO ERA BEBÊ!

**TÍTULOS
PUBLICADOS**

1. ASTÉRIX O GAULÊS
2. ASTÉRIX E CLEÓPATRA
3. ASTÉRIX E O COMBATE
DOS CHEFES
4. ASTÉRIX ENTRE OS BARBÁROS
5. ASTÉRIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
6. ASTÉRIX E O CALDEIRÃO
7. ASTÉRIX NA HISPÂNIA
8. ASTÉRIX E A CIZÂNIA
9. ASTÉRIX ENTRE OS HELVÉTICOS
10. ASTÉRIX EM UMA VOLTA PELA Gália
11. ASTÉRIX E O ESCUDO AMARELO
12. ASTÉRIX GLADIADOR
13. ASTÉRIX E A FOLHA DE OURO
14. ASTÉRIX E OS NORMANDOS
15. ASTÉRIX E OS GUÓDOS
16. ASTÉRIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
17. ASTÉRIX LEGIONÁRIO
18. ASTÉRIX E OS LOUROS DE CÉSAR
19. ASTÉRIX E O ADIVINHO
20. ASTÉRIX NA CORSEGA
21. ASTÉRIX E O PRESIDENTE DE CÉSAR
22. ASTÉRIX E A GRANDE TRAVESSIA
23. OBÉLIX & COMPANHIA
24. ASTÉRIX ENTRE OS BELGAS
25. O GRANDE POSSO
26. A ODISSÉIA DE ASTÉRIX
27. O FILHO DE ASTÉRIX
28. AS 1001 HORAS DE ASTÉRIX

